

口语：你会花言巧语吗？PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E5_8F_A3_E8_AF_AD_EF_BC_9A_E4_c96_646338.htm butter someone up 意思是就是我们常说的“阿谀奉承，巴结讨好”的意思。学英语要敢于开口。最近，我开始练习口语，才两三个星期的时间，同事见我说了一句“how are you?”就吃惊道“your English is excellent!”，这真让我下不了台，我不得不认为他是在以花言巧语讨好我了。这里“以花言巧语讨好某人”可以用butter someone up来表示，所以我说了句I wish you 'd stop trying to butter me up.（我希望你不要再恭维我了。）butter someone up 意思是就是我们常说的“阿谀奉承，巴结讨好”的意思，butter本意是指“黄油，奶油”，在汉语中我们不是常用某人嘴上像抹了油一样来形容一个人很圆滑，很会拍马屁吗？Don ' t praise Westerners too highly when we compliment them. Otherwise, they may think you ' re just buttering them up!（当我们称赞西方人时不要把他们捧过头，否则，他们会认为你只是在奉承。）英语中的许多词是随着时代的发展在不断的的发展着的。大家都知道come across的意思是偶然碰见即to run into. to find unexpectedly。例如：On my way home, I came across an interesting new bookstore. 我在回家途中，偶尔发现了一家有趣的新书店。可是今天看到一句话，却不能这样解释。Your speech came across very well, everyone understands your opinion now.（译文：你的演讲效果很好，每个人现在都能理解你的观点。）句中come across被译为产生了好的效果。如果要使一个演讲产生好的效果，那么演讲者的观点必须被听

众理解，所以这个词在这里含有“讲得很清楚，能被理解”的意思，即be understood。再一个例子：We all enjoy receiving compliments. But sometimes compliments don't come across the way they're meant---especially between people from different cultures.（我们都喜欢受人称赞。但有时赞美之辞不会被理解，尤其是在来自不同文化背景的人之间。）在这个句子中come across就被直接翻译为“被理解”其实这个意思也是从“相遇，偶遇”演变而来的。就拿上面这个例子来说吧，当有适当的方法使“赞美”（compliments）与“它本来要表达的意思”（the way they're meant）相遇时，“赞美”就会被正确的理解。I was just joking. But my joke came across as an insult and now Bob's mad at me!（我只是开个玩笑，但我的开玩笑被理解为侮辱，现在Bob正对我怒气冲天呢！）结束语：现在总结一下我们这一讲的内容。Butter someone up就是指我们常说的“以花言巧语讨好某人，巴结奉承”的意思。Come across除了有“偶然相遇”的意思外，还有一个特别的意思“很清楚，能被理解”，注意这里这个词已经包含有被动的意思了，所以在句子不能再次使用被动语态。更多推荐：#0000ff>“再也不相信爱情了”最强英文翻译版#0000ff>地道的美国餐厅常用口语#0000ff>日积月累学口语:创业者背得滚瓜烂熟的8句话#0000ff>情景会话：一看悲剧电影就难受#0000ff>教你说一口最时尚的英语口语 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com